

20 64

# COLECCION DE CANCIONES

Andaluzas, Habaneras y Madrileñas

con acompañamiento de piano

compuestas por

**ARRIETA, SALAS, SKOCZDPOLE**

Y

**YRADIER**

N.º 1 El Areglito.....R.º 300	N.º 11 Maria Dolores.....R.º 240
» 2 Ay Chiquita..... » 240	» 12 Marina..... » 240
» 3 La Calesera..... » 300	» 13 La Naranjera..... » 300
» 4 La Colasa..... » 240	» 14 La Paloma..... » 300
» 5 La Contrabandista..... » 300	» 15 La Perla de Triana..... » 200
» 6 El Curro marinero..... » 240	» 16 La Poderosa..... » 240
» 7 El Jaque..... » 240	» 17 La Purificacion de la canela » 200
» 8 Lola..... » 300	» 18 La Rita..... » 200
» 9 La Manola..... » 200	» 19 El Sol de Sevilla..... » 300
» 10 La Mantilla de tira..... » 240	» 20 Los Toros del Puerto..... » 300

La coleccion completa—R.º 4\$500

SASSETTI & C.<sup>A</sup>

56-Rua Nova do Carmo-56

LISBOA





5191120

# AY CHIQUITA

## CANCION MADRILEÑA.

Yradier.

**Andantino.** %

**CANTO.** Me han di-cho de que te casas, A - si lo di - ce la  
On dit que l'on te ma-ri-e, Tu sais que j'en vais mou-

**PIANO.** *p*

gente, y to-do se - rá en un di-a, tu ca-samien-to y mi muerte! Me han  
-rir, Ton amour, c'est ma fo - ti-e; Hé - las! je n'en puis qué -rir! En

di-cho de que te casas, A - si lo di - ce la gente, y to-do se - rá en un  
passant de-vant ma porte, Si tu vois pri-er le soir, Dis - toi, c'est ma pau-vre

di-a, tu ca-samiento y mi muerte! Quien me ha de querer á mi quien me ha  
morte, La morte de dé - ses - poir! Qui vou-drait, qui voudrait en - co - re, Qui vou-

*espress.*

*cresc.*

NB 920372



*cresc.*

de que-rer á mi, sa - biendo lo que te quie-ro y que me mue-ro por  
 -drait m'aimer ah! dis - moi? Ai - mer cel-le qui t'a - do - re Et qui meurt qui meurt pour

*espress.* *rall.*

ti!.. quien me ha de que-rer á mi, Ay, chi - ni-qui-ta, que me muero! sa -  
 toi, Qui vou-drait, qui voudrait en - co - re, Aij chi - qui - ta! Qui vou - draít ai -

*rall.*

-biendo lo que te quie-ro y que me mue-ro por ti!..  
 -mer cel-le qui t'a - do - re Et qui meurt qui meurt pour toi.

*mf*

Para concluir.

Para concluir.



AY CHICUTA

22

El primer punto es el que  
que en la ley se le  
y el primer punto es  
que en la ley se le  
y el primer punto es

El segundo punto es el que  
liberaliza y paga  
y no es un punto  
que en la ley se le  
y el primer punto es

El tercer punto es el que  
liberaliza y paga  
y no es un punto  
que en la ley se le  
y el primer punto es

23

En el punto que se le  
le corresponde la  
y a mi me corresponde  
contra estos señores  
Quiero etc.

El punto que se le  
le corresponde la  
y a mi me corresponde  
contra estos señores  
Quiero etc.

El punto que se le  
le corresponde la  
y a mi me corresponde  
contra estos señores  
Quiero etc.

24

El punto que se le  
le corresponde la  
y a mi me corresponde  
contra estos señores  
Quiero etc.

El punto que se le  
le corresponde la  
y a mi me corresponde  
contra estos señores  
Quiero etc.

25

El punto que se le  
le corresponde la  
y a mi me corresponde  
contra estos señores  
Quiero etc.

El punto que se le  
le corresponde la  
y a mi me corresponde  
contra estos señores  
Quiero etc.

66

## AY CHIQUITA.

2ª

Primera amonestacion  
Que en la Iglesia se leyere,  
será el primer parasismo,  
que a mi corazon le diere!

Quien me ha de querer á mi,  
sabiendo que yo te quiero,  
y que me muero por ti!..

Ay, monona que me muero!

3ª

Segunda amonestacion,  
Habrá lisa y papa frita;  
y yo estaré convertido,  
ay, en un alma bñdita!

Quien me ha de querer á mi,  
sabiendo que yo te quiero,  
y que me muero por ti!..

Ay, chiniquita que me muero!

4ª

Tercera amonestacion,  
Habrá lisa con arroz;  
y yo estaré dando cuenta,  
en el tribunal de Dios!

Quien me ha de querer á mi,  
sabiendo que yo te quiero,  
y que me muero por ti!..

Ay, chiniquita que me muero!

5ª

La noche que tu te casas,  
te acompañará tu gente;  
y á mi me acompañarán  
cuatro velas solamente!

Quien etc.

6ª

Cuando a ti te esten poniendo  
la sortija de brillantes,  
á mi me estarán poniendo  
cuatro velas por delante!

Quien etc.

7ª

La madrina, y el padrino,  
te llevarán á acostar,  
y á mi, chiniquita mia,  
me llevarán á enterrar!

Quien etc.

8ª

Te meterás en la cama,  
entre sabanas de Holanda,  
y á mi me estarán echando  
espuestas de tierra y cal!

Quien etc.

9ª

Te levantarás de novia,  
con tu maridito al lado,  
y no has de decir siquiera,  
Dios le haya perdonado!

Quien etc.

---

2º

*Prends garde que dans l'Église,  
Quand viendront les fiancés,  
Dans l'ombre l'écho ne dise  
Le psaume des trépassés.*

*Tandis que pour te complaire  
L'épouse te sourira,  
Sous un voile funéraire  
C'est moi qu'on emportera.*

*Qui voudrait, etc.*

3º

*Adieu! le passé se brise...  
Tu veux un nouvel amour;  
Mais ne crois pas qu'il suffise,  
Pour oublier, d'un seul jour.*

*Ton cœur ne saura que faire  
D'aimer ou bien de gémir  
Je resterai ton calvaire,  
Car tu m'auras fait mourir.*

*Qui voudrait, etc.*



